

# 说明书

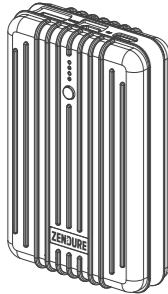
六折页  
正反双面印

## ZENDURE

### Zendure A3PD

USB-C PD Portable Charger  
USB-C PD Tragbares Ladegerät  
Chargeur Portable USB-C PD  
Caricatore Portatile USB-C PD  
USB-C PD cargador Portátil  
USB-C PDモバイルバッテリー  
USB-C PD便携移动电源

شاحن متنقل يو اس بي نوع سي بي دي



USER MANUAL | BEDIENTUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION | MANUALE UTENTE  
MANUAL DE USUARIO | 取扱説明書 | 用戶手冊 | 說明書

### Product Overview

Produktübersicht | Présentation du produit | Panoramica del Prodotto  
Resumen de producto | 製品紹介 | 产品概况 | 產品介紹



- Power Button | Ein/Aus-Taste | Bouton d'alimentation  
電源鍵 | 電源按钮 | 電源開關
- Digital LED Indicator | LED-Digitalanzeige  
Indicateur LED Numérique | Indicatore digitale a LED  
数字LED指示灯 | LED数字灯 | LED指示灯 | 数字LED指示灯
- USB-C PD Port (Input & Output)  
USB-C PD Port (Ein- & Ausgang)  
USB-C PD Port (Entrée & Sortie)  
Porta USB-C PD (Ingresso & Uscita)  
USB-C PD Port (entrada & salida)  
USB-C PD 端口 (输入和输出)  
USB-C PD 端口 (輸入和輸出)  
USB-C PD 端口 (輸入和輸出)  
Micro-USB Port (Input) | Micro-USB Port (Eingang)  
Port Micro-USB (Entrée) | Porta micro-USB (Ingresso)  
Micro-USB Port (entrada) | Micro-USB 端口 (輸入)  
Micro-USB 端口 (輸入)  
Micro-USB 端口 (輸入)
- Micro-USB Port with Zen+2.0 (Output) | USB-A Port mit Zen+ 2.0 (Ausgang)  
Port USB-A avec Zen+2.0 (Sortie) | Porta USB-A con Zen+2.0 (Uscita)  
USB-A Port with Zen+2.0 (Salida)  
Zen+2.0 配置する USB-A 端口 (輸出)  
配置 Zen+2.0 快充的 USB-A 端口 (輸出)  
Micro-USB 端口 (輸出)  
Micro-USB 端口 (輸出)
- Micro-USB Port with Zen+2.0 (Output) | USB-A Port mit Zen+ 2.0 (Ausgang)  
Port USB-A avec Zen+2.0 (Sortie) | Porta USB-A con Zen+2.0 (Uscita)  
USB-A Port with Zen+2.0 (Salida)  
Zen+2.0 配置する USB-A 端口 (輸出)  
配置 Zen+2.0 快充的 USB-A 端口 (輸出)  
Micro-USB 端口 (輸出)  
Micro-USB 端口 (輸出)

### Check the Power Level

Überprüfen Sie den Batteriestand | Vérifiez le Niveau de Puissance  
Controla il livello di potenza | Verifica el nivel de potencia  
電源残量確認 | 查看电量 | 查看电量 | 查看电量

Press the power button, and the LED indicator will display current power level.  
Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Ladezustand der Batterie auf die LED-Digitalanzeige zu überprüfen.  
Appuyez sur le bouton d'alimentation et l'indicateur LED affichera le niveau de puissance actuel.  
Premiere il pulsante di accensione e l'indicatore LED mostrerà il livello di potenza attuale.  
Presione el botón de encendido, y el indicador LED mostrará el nivel de potencia actual.  
電源ボタンを押して電源残量を確認します。  
点击电源键，LED指示灯显示电源电量。

○○○○○	0%
●○○○○	≤5%
●●○○○	6%~25%
●●●○○	26%~50%
●●●●○	51%~75%
●●●●●	76%~100%

### Charge Your Device

Laden Ihres Geräts | Chargez votre appareil | Carica il tuo dispositivo  
Mit USB-C PD Port zum Aufladen  
Chargez vos appareils avec le port USB-C PD  
Carica i tuoi dispositivi con la porta USB-C PD  
Cargue sus dispositivos con el puerto PD USB-C  
USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-A 端口为设备充电  
使用 USB-A 端口为设备充电

- Charge your device with USB-A port  
Mit USB-A Port zum Aufladen  
Chargez votre appareil avec le port USB-A  
Carica il tuo dispositivo con la porta USB-A  
Cargue su dispositivo con un puerto USB-A  
USB-A 端口为设备充电  
使用 USB-A 端口为设备充电  
使用 USB-A 端口为设备充电




Connect your device to the USB-A output port of A3 PD with a charge/sync cable. As the device is being charged, the LED indicator displays the power level.  
Schließen Sie Ihr Gerät über ein USB-C Ladekabel an den USB-A Ausgang des A3 PD an. Während das Gerät geladen wird, zeigt die LED-Digitalanzeige den Leistungsstufe an.  
Connectez votre appareil au port de sortie USB-A de A3 PD avec un câble de charge / synchronisation. Lorsque l'appareil est en cours de chargement, l'indicateur LED affiche le niveau de puissance.  
Collegare il dispositivo alla porta di uscita USB-A di A3 PD con un cavo di ricarica / sincronizzazione. Durante il caricamento del dispositivo, l'indicatore LED visualizza il livello di potenza.  
Conecte su dispositivo al puerto de salida USB-A de A3 PD con un cable de carga / sincronización. A medida que el dispositivo se está cargando, el indicador LED muestra el nivel de potencia.  
充電ケーブルで A3 PD 本体の USB-A 端口を接続して充電されます。LED 灯を点灯します。  
使用充電ケーブル，連接您的设备到 A3 PD 的 USB-A 端口，设备开始充电时，充电指示灯会显示当前电量。

### Charge your devices with USB-C PD port

Mit USB-C PD Port zum Aufladen  
Chargez vos appareils avec le port USB-C PD  
Carica i tuoi dispositivi con la porta USB-C PD  
Cargue sus dispositivos con el puerto PD USB-C  
USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-C PD 端口为设备充电

- Charge your devices with USB-C PD port  
Mit USB-C PD Port zum Aufladen  
Chargez vos appareils avec le port USB-C PD  
Carica i tuoi dispositivi con la porta USB-C PD  
Cargue sus dispositivos con el puerto PD USB-C  
USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-C PD 端口为设备充电  
使用 USB-C PD 端口为设备充电



Connect your device to the USB-C PD port of A3 PD with a USB-C charge/sync cable. During charging, the LED indicator displays the power level.  
Schließen Sie Ihr Gerät über ein USB-C Ladekabel an den USB-C Port des A3PD. Während das Gerät geladen wird, leuchtet der USB PD-Indikator auf und die LED-Anzeige zeigt den Ladezustand an.  
Connectez votre appareil au port USB-C PD de A3 PD avec un câble de charge / synchronisation USB-C. Lorsque l'appareil est en cours de chargement, l'indicateur USB-C PD s'allume et l'indicateur LED indique le niveau de puissance.  
Collegare il dispositivo alla porta USB-C PD di A3 PD con un cavo di ricarica / sincronizzazione USB-C. Mentre il dispositivo viene caricato, l'indicatore USB-C PD si accende e l'indicatore LED mostra il livello di potenza.  
Conecte su dispositivo al puerto USB-C PD de A3 PD con un cable de carga / sincronización USB-C. A medida que el dispositivo se está cargando, el indicador USB-C PD se ilumina y el indicador LED muestra el nivel de potencia.  
USB-C 充电ケーブルで A3 PD 本体の USB-C 端口を接続して充電されます。LED 灯を点灯します。  
使用 USB-C 充电线材，連接您的设备到 A3 PD 的 USB-C 端口，设备开始充电时，USB-C PD 指示灯点亮，充电指示灯会显示当前电量。

### Recharge Your A3 PD

Wiederaufladen Ihres A3 PD | Rechargez votre A3 PD  
Ricarica il tuo A3 PD | Recarga tu A3 PD  
A3 PD (本体) に充電します | 为 A3 PD 充电 | 为 A3 PD 充电 | 为 A3 PD 充电



Connect the power adapter to the USB-C PD port or Micro-USB port of your A3 PD with supplied charge/sync cable. During charging, the LED indicator will flash and display the charging power level.  
Schließen Sie das Netzteil mit dem in Paket enthaltenen Ladekabel an den USB-C PD Port oder den Micro-USB-Port Ihres A3 PD an. Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige und zeigt den Ladezustand an.  
Connectez l'adaptateur d'alimentation au port USB-C PD ou au port Micro-USB de votre A3 PD avec le câble de charge / synchronisation fourni. Pendant la charge, l'indicateur LED clignote et affiche le niveau de charge de charge.  
Collegare l'alimentatore alla porta USB-C PD o alla porta Micro-USB dell'A3 PD con il cavo di ricarica / sincronizzazione in dotazione. Durante la ricarica, l'indicatore LED lampeggerà e visualizzerà il livello di carica.  
Conecte el adaptador de corriente al puerto PD USB-C o al puerto Micro-USB de su A3 PD con el cable de carga / sincronización suministrado. Durante la carga, el indicador LED parpadeará y mostrará el nivel de carga.  
付属の充電ケーブルで本体の USB-C/Micro-USB 端口と対応外部電源機器を接続します。充電が始まるまで LED 灯を点滅させます。  
使用付属の充電线材，連接外部电源适配器到 A3 PD 的 USB-C 或 Micro-USB 端口。设备开始充电时，充电指示灯闪烁显示当前电量。

### Caution

Achtung | Attention | Attenzione | Precaución | 注意事項 | 注意 | 注意 | 注意

- Fully charge your Zendure external battery before using it for the first time.  
Vor dem ersten Verwenden bitte laden Sie den Zendures externer Akku vollständig auf.  
Chargez complètement votre batterie externe Zendure avant de l'utiliser pour la première fois.  
Caricare completamente la batteria esterna Zendure prima di utilizzarla per la prima volta.  
Cargue completamente la batería externa de Zendure antes de usarla por primera vez.  
最初に使用する前に Zendure モバイルバッテリーをフル充電してください。  
首次使用 Zendure 移动电源请充电。
- Be cautious of drops, bumps, abrasions, or other impacts.  
Sorgen Sie vorsichtig bei Tropfen, Beulen, Abschürfungen oder anderen Schäden.  
Méfiez-vous des chutes, bosses, abrasions ou autres impacts.  
Prestare attenzione a cadute, urti, abrasioni o altri impatti.  
Tenga cuidado con las caídas, golpes, abrasiones u otros impactos.  
本製品を水につけたり、濡らさないようにしてください。また水に濡れた場合は使用しないでください。  
請勿接觸液體或暴露在潮濕環境中。
- Use origin or certified cables.  
Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.  
Utilisez des câbles d'origine ou certifiés.  
Utilizzare l'originale o i cavi certificati.  
Utilice cables de origen o certificados.  
使用原装或者通过认证的线材。
- Storage in a cool and dry place. Recommended storage temperature: -10°C to 45°C; Operating temperature: 0°C to 35°C.  
Legen an einen kühlen und trockenen Ort mit einer empfohlenen Temperatur zwischen -10°C bis 45°C; Betriebstemperatur: 0°C bis 35°C.  
Stockage dans un endroit frais et sec. Recommander la température de stockage: -10°C à 45°C; Température de fonctionnement: 0°C à 35°C.  
Stoccaggio in un luogo fresco e asciutto. Consigliare temperatura di stoccaggio: -10°C a 45°C; Temperatura di funzionamento: 0°C a 35°C.  
Almacene en un lugar fresco y seco con una temperatura recomendada entre -10°C a 45°C; Temperatura de funcionamiento: 0°C a 35°C.  
置貯日光を避けて涼しく乾燥した場所に保管してください。[保存温度: -10°C ~ 45°C]、[動作温度: 0°C ~ 35°C]。  
儲存環境請乾燥通風。建議儲存溫度: -10°C 至 45°C; 工作溫度: 0°C 至 35°C。
- Do not disassemble or attempt to re-purpose or modify it in any manner.  
Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es anderweitig zu verwenden oder zu modifizieren.  
Ne pas démonter ou tenter de le réutiliser ou de le modifier de quelque manière que ce soit.  
No smontare o tentare di riutilizzare o modificare in alcun modo.  
No lo desarme ni intente realizarlo ni modificarlo de ninguna manera.  
分析、改造などしないでください。  
請勿拆卸、重裝或改造產品。
- Do not clean with harmful chemicals or detergents.  
Nicht mit schädlichen Chemikalien oder Reinigungsmitteln reinigen.  
Ne nettoyez pas avec des produits chimiques ou des détergents nocifs.  
No pulire con prodotti chimici o detergenti nocivi.  
No limpiar con productos químicos nocivos o detergentes.  
有害な化学物質や洗剤で洗淨しないでください。  
請勿使用化學品或清潔劑清洗。


### Specifications

Spezifikationen | Caractéristiques | Specificazioni  
Especificaciones | 仕様 | 规格 | 規格

Product   Produkt   Produit	A3PD
Battery Cell   Batteriezelle Batterie   Batterie Celda de batería バッテリー   電池 خلايا البطارية	High-Density Lithium Battery Hochdichte Lithiumbatterie Batterie au lithium à haute densité Batteria al litio ad alta densità Bateria de litiu de alta densidad 高品質リチウム電池 高密度锂电電池
Capacity   Kapazität Capacité   Capacidad 容量   容量	10,000mAh 3,7V / 37Wh
Input   Eingang   Entrée Ingresso   Entrada 輸入   輸入	Micro-USB: 5V / 2A, 9V / 2A 12V / 1.5A (18W Max) USB-C PD: 5V / 3A, 9V / 2A 12V / 1.5A (18W Max)
Output   Ausgang   Sortie Produzione   Salida 輸出   輸出	USB-A: 5V / 3A, 9V / 2A 12V / 1.5A (18W Max) USB-C PD: 5V / 3A, 9V / 2A 12V / 1.5A (18W Max)
Dimensions   Dimensionen Dimensione   Dimensioni Dimensions   サイズ 尺寸   尺寸	3,8" x 2,5" x 1" 98mm x 64mm x 25mm
Weight   Gewicht   Poids Peso   Peso   重量 重さ   重量	6,8 oz / 195 g

## 正面

## 背面



ZENDURE

Zendure USA Inc.  
Phone: (800) 219-9960 (US)  
Office Hours: Mon - Fri 9:00 - 17:00 PST  
Support / Contact: www.zendure.com/support  
Website: www.zendure.com

CE RoHS RECYCLED PS